



馬克思

政治經濟學批判

全世界无产者，联合起来！

馬 克 思

政 治 經 济 学 批 判

徐 坚 译

中共中央馬克思 恩格斯
列 宁 斯 大 林 著作編譯局校

人 民 出 版 社

一 九 六 四 年 · 北 京

KARL MARX
ZUR KRITIK
DER POLITISCHEN ÖKONOMIE

本书中除马克思关于“政治经济学批判”的信是徐坚按照德文原文新译出来的外，其余均按“马克思恩格斯全集”中文版第十二卷和第十三卷所载译文排印，原译者是徐坚，译文曾经中共中央马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局校订过。

馬 克 思
政治经济学批判

徐 坚 译
中共中央马克思恩格斯著作编译局校
列 宁 斯 大 林

*

人民出版社出版（北京朝阳门大街320号）
北京市书刊出版业营业许可证出字第1号
北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

*

开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ · 印张 $8\frac{3}{8}$ · 插页 2 · 字数 202,000

1955年2月第1版 1964年9月第2版

1964年9月北京第2次印刷

统一书号 1001·473 定价（四）0.68元

印数 20,001—80,000

目 录

序言	1
第一册 資本	7
第一篇 資本一般	9
第一章 商品	9
A. 关于商品分析的历史	35
第二章 貨币或簡單流通	48
1. 价值尺度	48
B. 关于貨币計量单位的学說	60
2. 流通手段	70
(a) 商品的形态变化	71
(b) 貨币的流通	82
(c) 鑄币。价值符号	91
3. 貨币	106
(a) 貨币貯藏	109
(b) 支付手段	121
(c) 世界貨币	132
4. 貴金屬	136
C. 关于流通手段和貨币的学說	141

附 录

弗·恩格斯：卡尔·马克思“政治经济学批判”	173
卡·马克思：关于“政治经济学批判”的信	185
卡·马克思：“政治经济学批判”导言	197
注釋	228
人名索引	240
名目索引	251

政治經濟学批判¹

序 言

我考察資產階級經濟制度是按照以下的次序：**資本、土地所有制、僱傭勞動、國家、對外貿易、世界市場**。在前三項下，我研究現代資產階級社會分成的三大階級的經濟生活條件；其他三項的相互聯繫是一目了然的。第一冊論述資本，其第一篇由下列各章組成：（1）商品，（2）貨幣或簡單流通，（3）資本一般。前兩章構成本分冊的內容。我面前的全部材料都是專題論文，它們是在相隔很久的幾個時期內寫成的，目的不是為了付印，而是為了自己弄清問題，至於能否按照上述計劃對它們進行系統整理，就要看環境如何了。

我把已經起草好的一篇總的導言²壓下了，因為仔細想來，我覺得預先說出正要證明的結論總是有妨害的，讀者如果真想跟着我走，就要下定決心，從個別上升到一般。不過在這裡倒不妨談一下我自己研究政治經濟學的經過。

我學的专业本來是法律，但我只是把它排在哲學和歷史之次當作輔助學科來研究。1842—1843年間，我作為“萊茵報”³的主編，第一次遇到要對所謂物質利益發表意見的難事。萊茵省議會

关于林木盜竊和地產析分的討論，當時的萊茵省總督馮·沙培爾先生就摩塞爾農民狀況同“萊茵報”展開的官方論戰，最後，关于自由貿易和保護關稅的辯論，是促使我去研究經濟問題的最初動因⁴。另一方面，在善良的“前進”願望大大超過實際知識的時候，在“萊茵報”上可以聽到法國社會主義和共產主義的帶着微弱哲學色彩的回聲。我曾表示反對這種膚淺言論，但是同時在和“奧格斯堡總匯報”⁵的一次爭論中坦率承認，我以往的研究還不容許我對法蘭西思潮的內容本身妄加評判。我倒非常樂意利用“萊茵報”發行人以為把報紙的態度放溫和些就可以使那已經落在該報頭上的死刑判決撤銷的幻想，以便從社會舞台退回書房。

為了解決使我苦惱的疑問，我寫的第一部著作是對黑格爾法哲學的批判性的分析，這部著作的導言曾發表在1844年巴黎出版的“德法年鑑”⁶上。我的研究得出這樣一個結果：法的关系正像國家的形式一樣，既不能從它們本身來理解，也不能從所謂人類精神的一般發展來理解，相反，它們根源于物質的生活关系，這種物質的生活关系的總和，黑格爾按照十八世紀的英國人和法國人的先例，稱之為“市民社會”，而對市民社會的解剖應該到政治經濟學中去尋求。我在巴黎開始研究政治經濟學，後來因基佐先生下令驅逐移居布魯塞爾，在那里繼續進行研究。我所得到的、並且一經得到就用于指導我的研究工作的總的結果，可以簡要地表述如下：人們在自己生活的社會生產中發生一定的、必然的、不以他們的意志為轉移的关系，即同他們的物質生產力的一定發展階段相適合的生產关系。這些生產关系的總和構成社會的經濟結構，即有法律的和政治的上層建築豎立其上並有一定的社會意識形式與之相適應的現實基礎。物質生活的生產方式制約着整個社會生活、政治

生活和精神生活的过程。不是人們的意識決定人們的存在，相反，是人們的社會存在決定人們的意識。社會的物質生產力發展到一定階段，便同它們一直在其中活動的現存生產關係或財產關係（這只是生產關係的法律用語）發生矛盾。於是這些關係便由生產力的發展形式變成生產力的桎梏。那時社會革命的時代就到來了。隨着經濟基礎的變更，全部龐大的上層建築也或慢或快地發生變革。在考察這些變革時，必須時刻把下面兩者區別開來：一種是生產的經濟條件方面所發生的物質的、可以用自然科學的精確性指明的變革，一種是人們借以意識到這個衝突並力求把它克服的那些法律的、政治的、宗教的、藝術的或哲學的，簡言之，意識形態的形式。我們判斷一個人不能以他對自己的看法為根據，同樣，我們判斷這樣一個變革時代也不能以它的意識為根據；相反，這個意識必須從物質生活的矛盾中，從社會生產力和生產關係之間的現存衝突中去解釋。無論哪一個社會形態，在它們所能容納的全部生產力發揮出來以前，是決不會滅亡的；而新的更高的生產關係，在它存在的物質條件在舊社會的胎胞里成熟以前，是決不會出現的。所以人類始終只提出自己能夠解決的任務，因為只要仔細考察就可以發現，任務本身，只有在解決它的物質條件已經存在或者至少是在形成過程中的時候，才會產生。大體說來，亞細亞的、古代的、封建的和現代資產階級的生產方式可以看作是社會經濟形態演進的幾個時代。資產階級的生產關係是社會生產過程的最后一个對抗形式，這裡所說的對抗，不是指個人的對抗，而是指從個人的社會生活條件中生長出來的對抗；但是，在資產階級社會的胎胞里發展的生產力，同時又創造着解決這種對抗的物質條件。因此，人類社會的史前時期就以這種社會形態而告終。

自从弗里德里希·恩格斯批判經濟學范疇的天才大綱⁷(在“德法年鑑”上)發表以後,我同他不斷通訊交換意見,他從另一條道路(請參考他的“英國工人階級狀況”⁸)得出同我一樣的結果,當1845年春他也住在布魯塞爾時,我們決定共同鑽研我們的見解與德國哲學思想體系的見解之間的對立,實際上是把我們從前的哲學信仰清算一下。這個心願是以批判黑格爾以後的哲學的形式來實現的。八開本兩厚冊的原稿⁹早已送到威斯特伐利亞的出版社,後來我們才接到通知說,由於情況改變,不能付印。既然我們已經達到了我們的主要目的——自己弄清問題,我們就情願讓原稿留給老鼠的牙齒去批判了。在我們當時從這方面或那方面向公眾表達我們見解的各種著作中,我只提出我與恩格斯合著的“共產黨宣言”和我自己發表的“關於自由貿易的演說”¹⁰。我們見解中有決定意義的論點,在我的1847年出版的為反對蒲魯東而寫的著作“哲學的貧困”¹¹中第一次作了科學的、雖然只是論戰性的表述。我用德文寫的關於“僱傭勞動”¹²一書,匯集了我在布魯塞爾德意志工人協會¹³上對於這個問題的講演,這本書的印刷由於二月革命和我因此被迫離開比利時而中斷。

1848年和1849年“新萊茵報”¹⁴的出版以及隨後發生的一些事變,打斷了我的經濟研究工作,到1850年我在倫敦才能重新進行這一工作。英國博物館中堆積著政治經濟學史的大量資料,倫敦對於考察資產階級社會是一個方便的地点,最後,隨著加利福尼亞和澳大利亞金礦的發現,資產階級社會似乎踏進了新的發展階段,這一切決定我再從頭開始,用批判的精神來透徹地研究新的材料。這些研究一部分自然要涉及到似乎完全屬於本題之外的學科,在這方面不得不多少費些時間。但是使我所能夠支配的時間

特別受到限制的，是謀生的迫切需要。八年來，我一直為第一流英美報紙“紐約每日論壇報”¹⁵ 撰稿（寫作真正的報紙通訊在我只是例外），這使我的研究工作必然時時間斷。然而，由於評論英國和大陸突出經濟事件的論文在我的投稿中占着很大部分，我不得不去熟悉政治經濟科學本身範圍以外的實際的細節。

我以上簡短地敘述了自己在研究政治經濟學方面的經過，這只是要證明，我的見解，不管人們對它怎樣評論，不管它多么不合乎統治階級的自私的偏見，却是多年誠實探討的結果。但是在科學的入口處，正像在地獄的入口處一樣，必須提出這樣的要求：

«Qui si convien lasciare ogni sospetto;

Ogni viltà convien che qui sia morta»^①.

卡爾·馬克思

1859年1月於倫敦

① “這裡必須根絕一切猶豫；
這裡任何怯懦都無濟於事。”

（但丁“神曲”）——編者注

第一册

資 本

第一篇 資本一般

第一章 商品

最初一看，資產階級的財富表現為一個驚人龐大的商品堆積，單個的商品則表現為這種財富的原素存在。但是，每個商品表現出**使用價值**和**交換價值**兩個方面^①。

商品首先是，按英國經濟學家的說法，“生活上必需的、有用的或快意的某種東西”，是人類需要的對象，最廣義的生活資料。商品作為使用價值的這種存在，和它的自然的、可以捉摸的存在是一致的。例如小麥是一種不同於棉花、玻璃、紙等使用價值的特殊使用價值。使用價值只對於使用有價值，只在消費的過程中實現。同一種使用價值可以有不同的用途。但是，它可能有多少用途全在於它作為具有一定屬性的物的存在。其次，使用價值不僅在質

^① Aristot. d. Rep. L. 1, C. 9 (edit. I. Bekkeri, Oxonii, 1837) [亞里士多德“政治學”第1卷第9章第13頁(貝克爾編1837年牛津版)]。“因為每種貨物都有兩種用途……一種是物本身所固有的，另一種則不然，例如鞋，既用來穿，又可以用來交換。兩者都是鞋的使用價值，因為誰用鞋來交換他所需要的東西，例如食物，誰就是利用了鞋。但不是利用鞋的自然用途，因為它不是為交換而存在的。其他貨物也是如此。”

上是一定的，而且在量上也一定的。不同的使用價值，按照它們的自然特征，具有不同的尺度，例如小麥論舍費耳、紙論刀、麻布論碼，等等。

不論財富的社會形式如何，使用價值總是構成財富的內容，而這個內容最初同這種形式無關。我們從小麥的滋味中嘗不出種植小麥的人是俄國的農奴，法國的小農，還是英國的資本家。使用價值雖然是社會需要的對象，因而處在社會聯系之中，但是並不反映任何社會生產關係。例如，這個商品作為使用價值，是一顆鑽石。從鑽石本身看不出它是商品。當它作為使用價值時，不論是用在裝飾方面還是機械方面，在娼妓胸前還是在玻璃匠手中，它是鑽石，不是商品。成為使用價值，對商品來說，看來是必要的前提，而成為商品，對使用價值來說，看來却是無關緊要的規定。同經濟上的形式規定像這樣無關的使用價值，就是說，作為使用價值的使用價值，不屬於政治經濟學的研究範圍^①。只有當使用價值本身是形式規定的時候，它才屬於後者的研究範圍。它直接是表現一定的經濟關係即**交換價值**的物質基礎。

交換價值首先表現為各種使用價值可以相互交換的**量的關係**。在這樣的關係中，它們成為同一交換量。因此，1卷“普羅佩爾提烏斯歌集”和8盎斯鼻烟可以是同一交換價值，雖然烟草和哀歌的使用價值大不相同。作為交換價值，只要比例適當，一個使用價值和另一個使用價值完全同值。一座宮殿的交換價值可以用一

^① 這就是德國編輯 con amore[喜歡]談他們稱為“貨物”的這種使用價值的緣故。例如，見 L. Stein. «System der Staatswissenschaften», Bd. I, den Abschnitt von den «Gütern»[羅·施泰因“政治學體系”第1卷“貨物篇”]。關於“貨物”的知識應該到“商品學指南”中去找。

定数量的鞋油表示。反过来，倫敦的鞋油厂主們曾用几座宮殿来表示他們的大批鞋油的交換价值。因此，不論商品的自然存在的样式怎样，不管商品作为使用价值所滿足的需要的特殊性质怎样，商品总以一定的数量彼此相等，在交換时相互替代，当作等价物，因而尽管它們的样子形形色色，却代表着同一个統一物。

使用价值直接是生活資料。但是，这些生活資料本身却又是社会生活的产物，是人的生命力消耗的結果，是**物化劳动**。一切商品，作为社会劳动的化身，都是同一个統一物的結晶。这个統一物即表現在交換价值中的劳动的特性，是我們現在所要考察的。

假定 1 盎斯金、1 吨铁、1 夸特小麦、20 碼綢緞是等量的交換价值。作为这样的等价物，它們的使用价值的质的差別消失了，它們代表同一劳动的相等的分量。等量地物化在它們之中的劳动，本身應該是同样的、无差別的、簡單的劳动，对这种劳动來說，不論它出現在金、铁、小麦或綢緞中都是沒有差別的，正如对氧气來說，不論它存在于铁锈、大气、葡萄汁或人血中都沒有差別一样。但是，挖金、采铁、种麦、織綢，是质上互不相同的劳动种类。事实上，那种在物体上表现为使用价值的差別的东西，在过程中就表现为創造这些使用价值的活动的差別。生产交換价值的劳动，同使用价值的特殊物质无关，因此也同劳动本身的特殊形式无关。其次，不同的使用价值是不同个人的活动的产物，也就是个性不同的劳动的結果。但是，作为交換价值，它們代表相同的、无差別的劳动，也就是沒有劳动者个性的劳动。因此，生产交換价值的劳动是**抽象一般的劳动**。

如果 1 盎斯金、1 吨铁、1 夸特小麦、20 碼綢緞是等量的交換

价值或等价物，那末 1 盎斯金、 $\frac{1}{2}$ 吨铁、3 蒲式耳小麦和 5 碼綢緞就是根本不等量的交换价值，这种量的差别是这些物品作为交换价值所能具有的唯一差别。作为不等量的交换价值，它們代表較多或較少的、大量或小量的簡單的、同样的、抽象一般的劳动，即构成交换价值实体的劳动。試問，怎样衡量这些量呢？或者，不如說，既然作为交换价值的商品的量的差别只是物化在商品中的劳动的量的差别，那末这种劳动本身的量的存在究竟是什么呢？正如运动的量的存在是時間一样，劳动的量的存在是**劳动時間**。假定劳动的质已定，劳动本身的持續時間的长短就是劳动所能具有的唯一差别。作为劳动時間，劳动用时、日、周等自然計时尺度作自己的尺度。劳动時間是劳动的活的存在，与劳动的形式、内容和个性无关；它是作为量的存在的劳动的活的存在，同时带有这种存在的內在尺度。物化在各种商品使用价值中的劳动時間，是使使用价值成为交换价值因而成为商品的实体，同时又衡量商品的一定价值量。包含同一劳动時間的不同使用价值的相当量是等价物，換句話說，一切使用价值，在它們包含的已支出的物化劳动時間相等的比例上，都是等价物。作为交换价值，一切商品都只是一定量的**凝固的劳动時間**。

要理解交换价值由劳动時間决定，必須把握住下列几个主要观点：劳动化为簡單的、可以說是无质的劳动；生产交换价值因而生产商品的劳动借以成为**社会劳动**的特殊方式；最后，以使用价值为結果的劳动和以交换价值为結果的劳动之間的區別。

要按商品所包含的劳动時間来衡量商品的交换价值，就必須把不同的劳动化为无差别的、同样的、簡單的劳动，簡言之，即化为质上相同因而只有量的差别的劳动。